

“Coneixements, usos i actituds lingüístics entre l’estudiantat universitari”. Serveis lingüístics universitaris

Presentació

Des de fa més d’una dècada les universitats catalanes obtenen informació sobre indicadors lingüístics dels diferents centres i també informació sobre les necessitats lingüístiques dels membres de les comunitats universitàries. Per primera vegada, aquest estudi interuniversitari permet obtenir dades globals sobre els usos, actituds i identitats lingüístiques de l’estudiantat del sistema universitari català.

Universitats participants

Universitat de Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya, Universitat Pompeu Fabra, Universitat de Lleida, Universitat de Girona, Universitat Rovira i Virgili, Universitat Oberta de Catalunya.

Cost

Sis mil euros per Universitat.

Metodologia

L’estudi aplica tècniques quantitatives i qualitatives. El mòdul quantitatiu s’ha dut a terme a partir d’una mostra de 2.989 enquestes en línia. El mòdul qualitatiu s’ha basat en la tècnica de grups de discussió. S’han fet un total de 10 grups d’entre 8 i 9 estudiants cada un, representatius de les diferents universitats públiques catalanes.

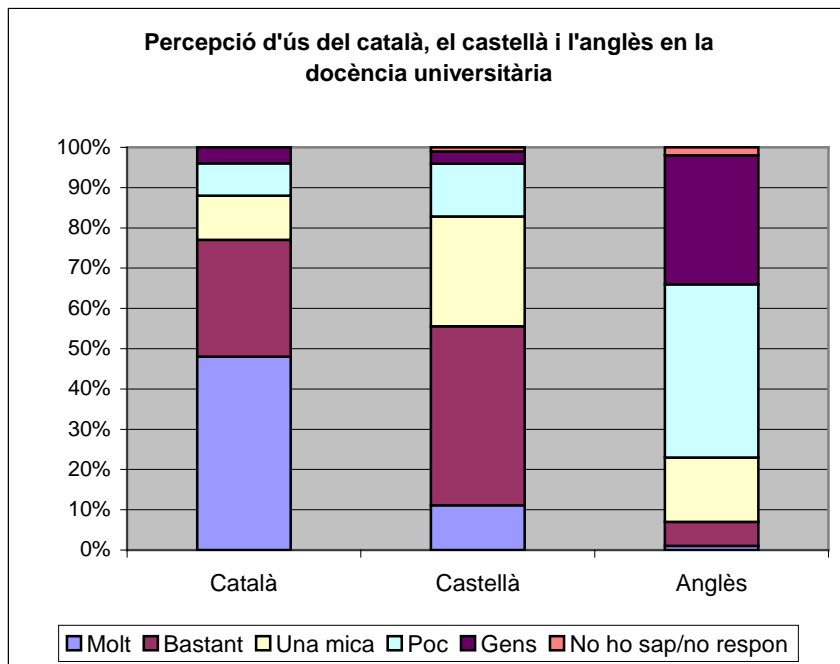
En aquest document, la informació que mostra dades numèriques percentuals correspon al mòdul quantitatiu. D’altra banda, hem posat entre cometes els testimonis recollits a les sessions de treball dels grups de discussió, atès que procuren reproduir la literalitat de les intervencions dels participants.

Resultats principals

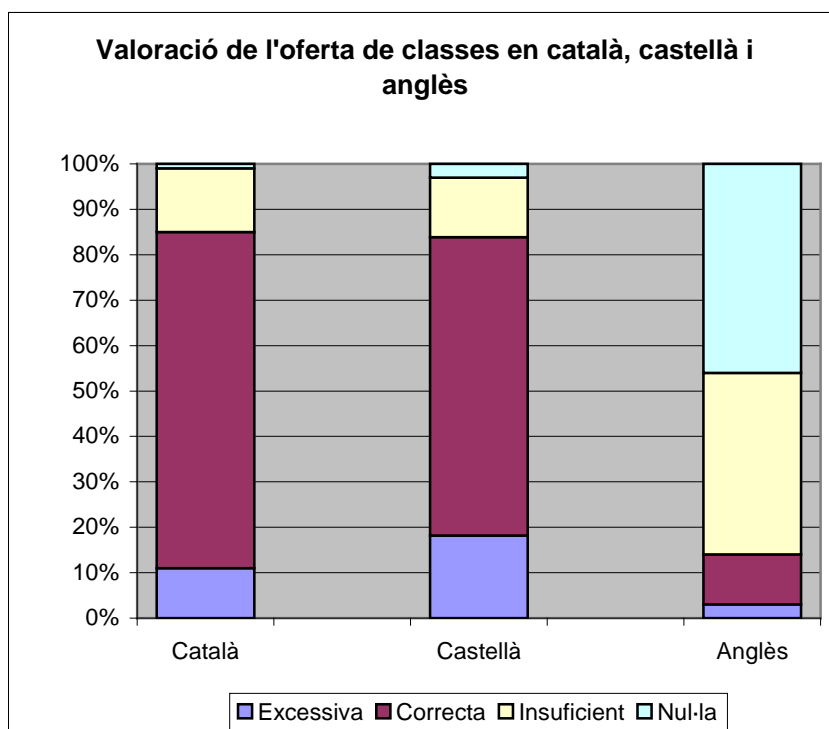
Usos lingüístics a la universitat

Llengua de docència

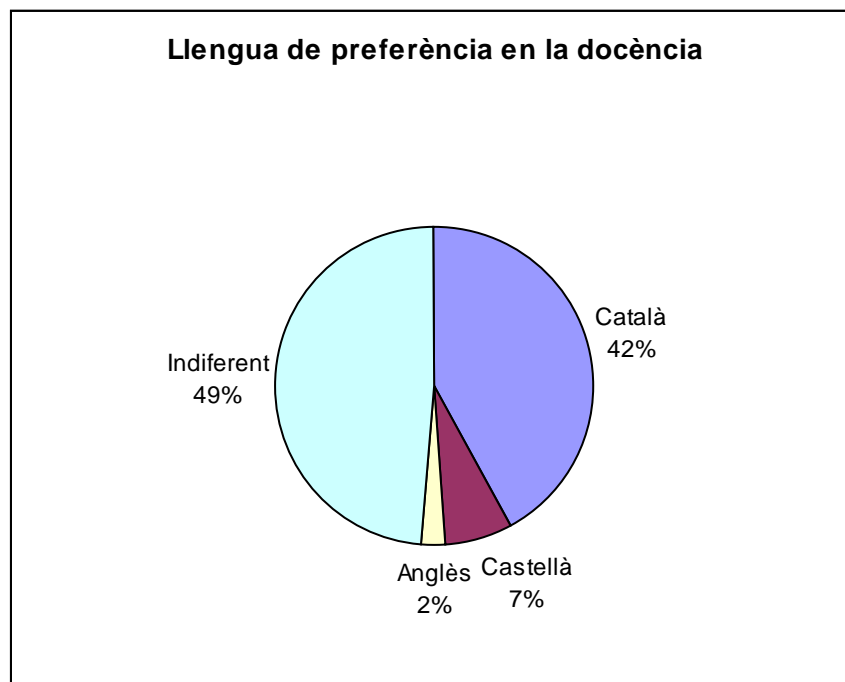
- El 76 % dels estudiants considera que l’ús del català és predominant a l’ús del castellà, mentre que només un 56 % considera que aquesta situació es mantindrà en el futur. Pel que fa a l’anglès, un 75% considera que aquesta llengua és poc present a la Universitat actual i un 44% li atorga un paper important en el futur.



- El 74 % dels estudiants considera correcta l'oferta actual de classes en català. Sobre la suficiència d'oferta de classes en castellà i en anglès, les dades indiquen que un 65 % dels alumnes consideren correcta l'oferta de classes en castellà i únicament un 14 % ho considera així en el nombre de classes impartides en anglès, respectivament.



- El 74 % dels estudiants està d'acord amb el fet que es faci pública, abans del començament del curs, la informació sobre la llengua de cada grup classe. Un cop anunciada la llengua de la docència, un 51 % és contrari al fet que es canviï la llengua.
- El 42 % dels estudiants prefereix que la llengua utilitzada pel professor a classe sigui el català, mentre únicament el 7 % prefereix el castellà. La resta d'estudiants no es decanta de manera exclusiva per una d'aquestes dues llengües sinó per combinacions entre el català, el castellà i l'anglès.



- Finalment, preguntats sobre si el professorat ha d'acreditar coneixements de llengua catalana per accedir als llocs de treball de les universitats de Catalunya, gairebé tots els estudiants s'hi mostren a favor.

“Està a Catalunya i, a més del castellà, la llengua oficial és el català”.

“Si vol integrar-se bé l'haurà d'aprendre”.

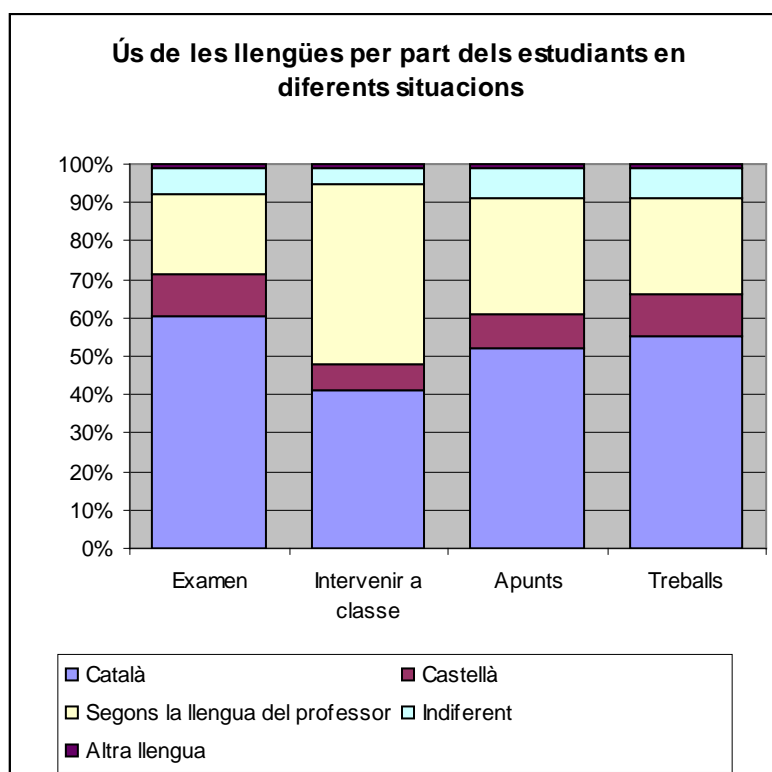
“Té l'obligació moral d'aprendre la cultura d'aquí”.

“Encara que no el parli... però algunes nocions les hauria de tenir”.

“Si ens avalua jo tinc dret a fer-ho en català i ell l'ha d'entendre”.

Llengua d'aprenentatge

- El 47 % dels estudiants prefereix que el material elaborat pel professor sigui sempre en català, a un 28 % li és indiferent i un 17 % considera que s'hauria de lliurar en la llengua del professor.
- El 52 % dels estudiants declara que sempre pren els apunts en català, el 9 % ho fa sempre en castellà i el 30 % s'adapta a la llengua del professor.
- El 61 % dels estudiants afirma que sempre respon els exàmens en català, l'11 ho fa sempre en castellà i el 21 % fa servir la llengua del professor.



Coneixement de terceres llengües i actituds sobre el multilingüisme

Anglès com a llengua clau del futur

- Els estudiants consideren l'anglès un factor clau per desenvolupar-se amb èxit acadèmicament, professionalment i personalment. Actualment, el 23% dels estudiants creuen que l'anglès s'utilitza a la Universitat entre una mica i molt, en contrast al 76% que creu que s'utilitzarà en un futur. El 86% dels estudiants tenen la percepció que necessiten conèixer l'anglès per poder realitzar satisfactòriament els seus estudis, molt similar al grau de necessitat percebut de saber el català i el castellà.

“Si no parles anglès, es difícil poder fer investigació”.
“El dia de demà, si vols tenir més oportunitats, has de saber-lo”.
“L’anglès és bàsic per trobar una bona feina”.
“Jo entenc que per a quasi totes les feines et fa falta l’anglès i seria molt important que a l’escola el reforcessin més”
‘En el tema de congressos, investigació, leer artículos importantes... Si no sabes inglés estás perdido’
‘No sabes lo que te vas a encontrar, cuanto más preparado mejor’

Els alumnes perceben que tenen un nivell insuficient d’anglès

- Els estudiants consideren que arriben a la universitat amb coneixements insuficients en llengua anglesa. Atribueixen aquests dèficits a una formació no adequada durant l’ensenyament obligatori. També consideren que pot ser difícil superar aquestes mancances durant la seva etapa universitària. Els estudiants universitaris consideren que tenen un millor coneixement passiu d’anglès que no pas actiu de l’anglès. Tenen millor nivell de comprensió oral i escrita, permet llegir bibliografia amb esforç, que no pas habilitats verbals i d’escriptura de l’anglès, la majoria es veuen incapaços de seguir una classe en anglès, fer exàmens en anglès o intervencions a classe en aquesta llengua.

“La Universitat s’està carregant amb uns problemes que no són específicament seus”.
“Es un problema que viene desde abajo”.
“De cinquè [d’educació primària] al final només vaig fer els verbs i poca cosa més”
“És una vergonya el nivell que tenim”.
“A Vegades has d’enviar un e-mail a l’estranger i ho passes malament...”
“Donen per fet que n’hem de saber i no és així”.
“Veus que no tens el nivell quan treballes amb altra gent de fora i ells sí parlen el nivell d’anglès”.
“Vénen aquí els Erasmus i tots tenen un nivellàs”.
“A mi per molt que m’ofereixen una assignatura en anglès no l’agafaré, perquè no la podré seguir”
‘La pràctica de llegir en anglès fa que cada vegada en vagis aprenent més’
“No tenim base per fer una classe universitària en anglès”

Els estudiants estan disposats a esforçar-se per millorar en llengües, ja que les creuen necessàries

- Els estudiants es mostren disposats a fer un esforç extra per millorar el seu nivell d’anglès. Tot i aquesta bona predisposició, assenyalen que, per aconseguir la capacitació lingüística adequada, han de fer front a diverses dificultats com ara: l’excessiu cost dels cursos, el temps

necessari per a la formació, les possibles reduccions de continguts en les seves matèries objecte d'estudi.

“Miro pel·lícules en versió original”

“Llegeixo revistes i articles ”

“Si vols fer anglès ho ha de pagar a part”.

“Sempre que [l'anglès] això no resti crèdits per un altre cantó...”.

- Els estudiants esperen de la universitat que la introducció de l'anglès als plans d'estudi es faci de manera gradual i, entre altres mesures, proposen: assignatures en llengua anglesa, seminaris, debats i conferències en anglès, presentacions, escrites o orals, en aquesta llengua, foment de la mobilitat internacional, etc. Alguns estudiants també manifesten la necessitat de formar-se en altres llengües.

“O incluir clases tipo debate para coger soltura, si ya me cuesta aprobar una asignatura en castellano si me la ponen en inglés es peor. Se puede hacer una clase en la que no te evaluen, que sean mesas redondas de una hora de sesión”

“A nosaltres ens fan llegir textos d'antropologia totalment en Anglès per tant es una forma de potenciar-ho”

“Hi ha assignatures que si estiguéssim parlant amb un científic m'interessaria que hi haguessin algunes en anglès, pel tema d'aprendre vocabulari i pel tema d'aprendre també com es parla a nivell mundial”

“El problema no és sols de coneixements d'anglès sinó de falta d'oferta, d'assignatures en anglès”

“No té sentit avui anar per Europa parlant espanyol, a Europa no es parla espanyol, podràs tenir molta interacció amb Sudamèrica i Amèrica Central, però quan vulguis fer projectes europeus o projectes mundials ho hauràs de fer en anglès i crec que seria bo, com a mínim, tenir alguna assignatura”

“L'anglès podria fer-lo servir en assignatures de més contingut pràctic, en coses menys d'escriure, això al principi. Després ja es podrien arriscar i ficar alguna assignatura més important de llegir bibliografia i redactar el gran escrit en anglès. Però al principi en pla més pràctic”

“Jo vaig anar 15 dies a Anglaterra i la professora només parlava en anglès i vaig aprendre més que 3 anys aquí”

“Gradualmente, si me ponen ahora una clase en inglés me costará mucho”

- Pel que fa a la importància del coneixement de llengües per trobar una feina a Catalunya, un 96 % considera important saber català, un 90 % saber castellà, un 86 % saber anglès i un 22 % saber francès.

Importància atorgada a les llengües a l'hora de trobar feina a Catalunya

